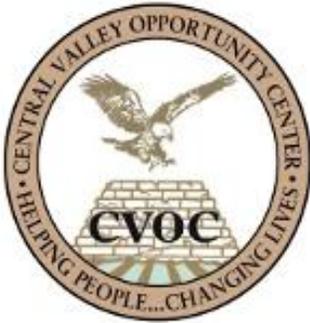


28 de Oct. del 2016

Volmen 3, ejemplar 1



Programa Equivalente a la Preparatoria (HEP)

Del Escritorio de la Coordinadora de HEP

Dentro de éste ejemplar

<i>Del escritorio de la Coordinadora</i>	1
<i>Graduación de HEP 2015-2016</i>	2
<i>Ganador de la Beca</i>	3
<i>¿Donde están ahora? Madera</i>	4
<i>¿Dónde están ahora? Modesto</i>	5
<i>Estamos en la red</i>	6

Puntos especiales de interes:

- HEP en Washington DC
- Graduación de HEP 2015-2016
- Ganador de la beca HEP 2015-2016
- Reflecciones de los estudiantes
- Reflecciones de las maestras del año 2

WASHINGTON D.C.- “LOS PRIMEROS DIEZ SON NOMBRA- DOS”

Junta Anual Para Directores y Coordinadores de HEP/CAMP

La conferencia este año fue presentada por el Departamento de Educación de los Estados Unidos y por hospitalidad de la Oficina de la Educación Migrante. La señora Beatrice Martinez, Coordinadora del Programa CVOC-HEP logró ir a la conferencia del 17 de julio hasta el 20 de julio del 2016. El propósito de la conferencia fue para proveer a las becas de HEP/CAMP con asistencia técnica sobre administración de becas y con recursos para apoyar el desarrollo personal y servicios proyectivos para estudiantes de HEP/CAMP.

La misión de la Oficina de Educación Migrante es proveer excelente liderazgo, asistencia técnica y apoyo financiero para mejorar las oportunidades educativas y éxitos académicos de niños migrantes, adolescentes, trabajadores agrícola y sus familias. CVOC en conjunto con la Oficina del Programa Migrante continua ofreciendo una variedad de entrenamiento para empleo y programas educativos para nuestras familias migrantes en nuestras comunidades de los condados de Merced, Madera y Stanislaus

Los “**Primeros Diez**” fueron nombrados en la junta Anual de los Directores y Coordinadores de HEP/CAMP. CVOC-HEP estuvo encantado de saber que fuimos nombrados por tercera vez, que nuestro Programa Equivalente a la Secundaria había completado/superado los porcentajes nacional de el año 2014-2015. Nuestro programa

cumplió con el porcentaje nacional de graduados con 73% y sobre salió con puestos de trabajo con 99% y fue eficiente/efectivo con el uso de fondos para 138 participantes.

La Conferencia Anual de HEP/CAMP llegará a Sacramento, California el 16-19 de Octubre, del 2016. El personal de CVOC-HEP están encantados de asistir éste año a la conferencia.

Escrito por:

**Sra. Beatrice Martinez
Coordinadora de CVOC-HEP**



Felicidades Graduados de HEP 2015-2016!!!

MADERA HEP



Parte de los 20
graduados con
la maestra

Roman



MERCED HEP

“El futuro pertenece a aquellos que creen en la belleza de los sueños
Eleanor Roosevelt



Parte de los 28 graduados de Merced HEP. éste año

MODESTO HEP



Parte de los 37
graduados de
Modesto

Ganadora de la Beca HEP 2015-2016

Dulce Tellez



Mi nombre es **Dulce Téllez**, soy originaria de Hidalgo México, vine a este país a la edad de 17 años, desde que llegué había soñado con superarme e ir a la escuela pero pasaron casi 20 años para ver realizado este sueño pero nunca es tarde cuando de verdad se quiere lograr algo..El año pasado tomé la decisión de hacer a un lado las excusas y decidí inscribirme al programa de CVOC en el programa HEP, para obtener el diploma de GED. Los primeros días fueron muy difíciles, estuve a punto de tirar la toalla, pero gracias a las palabras de mi Maestra Isabel Miramontes desistí de esa idea, Hoy en día todavía retumban en mi mente esas palabras creo que nunca las voy a olvidar, sus palabras fueron “si fuera fácil todo mundo lo haría y dese cuenta cuantos personas están en la clase y una de ellas es usted” fue algo que me sacudió y si por una u otra razón no hubiera logrado ir a la escuela porque cuando había dado en

gran paso iba a desistir, no niego fue difícil, hubo muchos momentos de frustración, pero valió la pena, la recompensa fué muy grande. También por mi paso en el CVOC conocí varias personas que creyeron en mi y me dieron la confianza en mi misma que no tenía, quiero agradecer inmensamente a mi querida Sra Martinez, quien ha sido un ángel en mi vida, gracias a sus valiosísimos consejos sigo escalando poco a poco hasta llegar a mi meta fijada. Otra cosa maravillosa que me paso en CVOC es que hubo una convocatoria para una beca y dudaba mucho en meter la solicitud pero me dije no pierdo nada en llenarla y que gran sorpresa el día de la graduación cuando dijeron que iban a nombrar el ganador jamás me imagine que sería yo la afortunada de recibir una beca de \$750.00 para ir al colegio. Con esa beca quiero seguir adelante preparándome, voy a ir al colegio, y deseo poder trabajar en una preescolar.

Por último, quiero pedirle a todas esas personas que dudan, que piensen que es tarde para el estudio, les pido por favor se den la oportunidad, créanme, es una satisfacción muy grande cuando logras tu meta al final. . solo los dejo con esta frase

Si se puede !!!!!



Merced Reflexiones del Año 2 HEP

Hé sido la instructora del programa de HEP de CVOC en Winton por un año. Este año ha sido de aprendizaje para mí también. Cuando alguien piensa en ser maestro, piensan que el o ella va a enseñar todo el tiempo y mientras que ésto es verdad la mayor parte, como maestro tu aprendes mucho de tus estudiantes también. Durante este año he tenido varios estudiantes en mi clase. Estudiantes que querían estar en el programa, otros que con su actitud me dejaban saber que no querían estar aquí Estudiantes a niveles académicos altos y otros con niveles académicos muy bajos. He visto algunos de mis estudiantes extremadamente frustrados porque no podían comprender algunos conceptos, especialmente en algebra. Algunas veces esos momentos de frustración se volvían míos también. De igual manera ha habido un sinfín de momentos de alegría. Cada vez que alguno de mis estudiantes que jamás imaginaba pasar un examen lo hacia o cuando algún estudiante se graduaba y yo miraba su felicidad y orgullo por sus logros, esos logros se volvían míos también. Al final, no importa cuanto sepa o no sepa un estudiante. He aprendido que depende mucho en su actitud y el compromiso con sus metas. Su emoción y gratitud al final es lo que me hace motivarlos a seguir adelante cuando sienten que no pueden mas. Estoy emocionada por atender a la Conferencia Anual de HEP para instruirme y seguir ayudando a mis estudiantes a cumplir sus metas de obtener su certificado equivalente a la preparatoria.

Isabel Miramontes

¿Dónde están Nuestros Estudiantes?



Mi nombre es **Dora Olivares**. Me gradué del programa de HEP en CVOC este año. Seguí con mis estudios en el Colegio Comunitario de Madera. Estoy luchando por aprender día a día. Este semestre estoy tomando dos clases de inglés para comprender lectura y poder redactar documentos. El haber tomado clases en CVOC en estas dos materias me ayudó muchísimo porque ahora estoy poniendo en práctica éstos conocimientos. La educación es algo muy importante para mí, por esa razón estoy luchando para aprender más, aunque me es difícil porque mi primer idioma es español. Trato de aprender inglés día a día porque ésto es lo que me enseñó la maestra Roman en CVOC, estudiar y vivir un día a la vez.



Maria Roman- Madera HEP

El año 2 ha estado compuesto de experiencias nuevas y metas como maestra. He trabajado con estudiantes del preescolar, primaria, secundaria y preparatoria antes de empezar a trabajar para CVOC el 29 de abril del año 2015. Previamente a eso, trabajé en varias zonas educativas ya para agencias no lucrativas financiadas por el gobierno. Como suplente de maestros, tuve la oportunidad de aprender una variedad de estrategias de enseñanza y disciplina en el salón de clases. Trabajando en CVOC ha sido una nueva experiencia. Tengo que trabajar con adultos que están en diferentes niveles académicos y que trabajan a su paso. Consecuentemente, tengo que desarrollar planes de estudio para mis estudiantes, basado en exámenes que se les da antes de la inscripción.

Nuestra coordinadora, la señora Martínez, me ha enseñado muchas cosas pero la esencial es que es imperativo evaluar a los estudiantes constantemente, al hacerlo, pude detectar áreas específicas en las que ellos necesitaban más ayuda. Me confronté a muchos retos porque algunos de mis estudiantes ni siquiera sabían lo que significaba o que es un párrafo. Además, mis estudiantes tuvieron dificultad con Lectura y Matemáticas. Puedo decir que estoy muy orgullosa de mis estudiantes y satisfecha con mi trabajo porque pude graduar a 20 estudiantes. Esta es la meta que me fijé, y es exactamente lo que pude cumplir.

He aprendido de mis estudiantes muchas cosas porque he creado una Buena relación con ellos, por eso es que ellos se sienten libres de decirme lo que no entienden, con lo que batallan y al hacerlo me han ayudado a entender que nuevas cosas se pueden integrar a las lecciones para que sean más entendibles. Mientras más entienden, más se relajan.

En general, el año 2 de HEP. fue uno de los retos más grandes y satisfactorios. Aprendí muchas cosas de mis mentores, compañeros de trabajo y estudiantes. Los maestros tenemos que tener la mente abierta a aceptar sugerencias y nuevas formas de implementar lecciones. Tenemos que estar alertas a nuevas formas de aprendizaje y usar las herramientas disponibles. El uso de la tecnología es algo de lo que tenemos que tomar ventaja también. Solo espero continuar aprendiendo y enseñando porque mi trabajo no solo consiste en enseñar. He aprendido muchas cosas de gente noble que siempre están dispuestos a ayudar. Puedo decir que estoy muy orgullosa de mis estudiantes y satisfecha con mi trabajo porque pude graduar 20 estudiantes. Esta meta me fijé y es exactamente lo que pude cumplir.

Reflección de Estudiante de Modesto



Querido CVOC,

Antes que nada me gustaría darles las gracias a CVOC y a Triny Cortez por este significativo reconocimiento y mensaje que estoy a punto de compartir. El ser parte de CVOC fué el principio de mis sueños, esperanzas, y metas de vida que aun tengo que cumplir varias de ellas y me siento emocionada de hacerlo. Más que nada quería compartirles como la bondad humana afecta las acciones de las personas en el mundo.

El ser la más pequeña de ocho hijos y el haber sido criada prácticamente como hija única fue algo difícil. Soy la hija de padres muy trabajadores a quienes amo tanto sin embargo, nunca tuvé el apoyo necesario en la cuestión de entender la importancia de la educación en éste país. Debó decir que cuando dejé de asistir durante mi último año a la preparatoria fué uno de mis más tristes días. Siempre fui una estudiante con un promedio de F que solo calentaba el asiento de un escritorio y esperaba que el día de clases terminara. Aunque no lo crean siempre tuvé el deseo de obtener buenas calificaciones y de terminar mi tarea, pero nunca lo hicé. ¿Por qué? Porque tenía miedo. Le tenía miedo al fracaso y no sabía que podía soñar tal como lo hacían miles de estudiantes en éste país que se preparaban para hacerlo. Una noche me imaginé el estar trabajando para el cumplimiento de la ley, y me pregunté que, que se necesitaría para ser parte de eso. Sabía que necesitaría una licenciatura y mucha determinación. Me dije a mi misma, “Oh Maura, tu nunca serás parte de eso. Tu no eres lo suficientemente inteligente.” Después me quede dormida. A la mañana siguiente me mire al espejo y pensé “¡Si otras personas lo han hecho, porque yo no!” Con esa frase simple obtuvé la confianza y el valor para tomar el primer paso registrándome en CVOC e ir tras mi GED.

Le doy gracias a Dios por haberme permitido a CVOC contratar a Triny como maestra. Más que nada ella debería de recibir todos los reconocimientos de todos sus estudiantes que han tenido el privilegio de ser parte de su aula al igual que yo. No puedo terminar de agradecerle todo lo que hizo por mi. Le tenia y tengo tanto respeto porque en ves de estar trabajando para alguna universidad ella decidió ayudarle a adultos a re encontrarse con sus sueños perdidos que nunca pudieron tener como estudiantes universitarios. Su apoyo y su ánimo diario fue lo que me llevó a obtener mi GED. Nunca fué basado en inteligencia si no más bien en el tener a alguien a quien yo le importase lo suficiente para que repitiera y enseñara a diario lo que debí de haber aprendido de chica pero ahora como adulto lo aprendía. A eso es a lo que yo le llamo verdadero apoyo y caridad humana. Nunca tendré las palabras exactas para agradecerle a Triny y a CVOC por haberme ayudado a que yo creyera en mi. Al obtener mi GED me di cuenta de que podía soñar.

Después de recibir mi GED me enliste en Kaplan College, en Salida Ca. y me gradué en el 2014 con un promedio de 3.5. Recibí mi Título de Asociados en Justicia Criminal. Actualmente estoy asistiendo a clases en la Universidad de Phoenix en Salida Ca donde espero tener una Licenciatura en Psicología. Claro que el camino no ha sido fácil y más porque tengo un problema de aprendizaje (Dislexia) además de otros obstáculos personales que he tenido pero lo que e aprendido es que creo en mi misma y que todo es posible mientras que así lo sea. Para mi no se trata sólo de tener éxito, dinero o el siempre ganarse la vida, es el ayudarnos los unos a los otros sabiendo que la bondad es mucho más valiosa que cualquier licenciatura. Con todo la humildad que mi ser tiene les puedo contar que actualmente estoy trabajando como investigadora, trabajo de mis sueños. Siempre que me encuentro con alguien que necesita ayuda yo siempre estoy allí ofreciendo apoyo ya que alguna vez yo también lo recibí del CVOC. Finalmente, déjenme decirles que yo creo que todos tenemos algo que dar y talentos y solo se necesita que Dios nos ayude a descubrirlos. Lo hizo para mi y lo puede hacer para ti. Nunca es tarde para ir tras tus sueños.

Respetuosamente,

Maura Chavez-Romero





Centro de Oportunidad del
Valle Central

6838 Bridget Ct. • PO Box
1389 • Winton, CA 95388

Tel: 209-357-0062•

fax 209-357-0071

Email: bmartinez@cvoc.org



Encuentranos en la
RED
cvoc.org

CVOC está feliz de anunciar que continua recibiendo fondos del Departamento de Educación para proveer a los campesinos migrantes que no han terminado la escuela; una oportunidad única de obtener su certificado de equivalencia a la preparatoria (HISEC) en los Estados Unidos. **El Programa Equivalente a la Preparatoria (HEP)** es un programa de Desarrollo de Educación General (GED) de 16 semanas que se ofrece en ambos idiomas; ingles y español.

Para ser elegible para el programa, una persona o pariente que viva en el hogar, debe de haber sido trabajador agrícola migrante por un mínimo de 75 días en los últimos 24 meses. El/ella debe de ser mayor de 18 años, haber sobrepasado la edad escolar en su estado de residencia, no estar matriculado/a en la preparatoria y no haber recibido un diploma o certificado equivalente a la preparatoria.

Los participantes reciben tutoría individual dentro del plan académico del GED, así como guía profesional, académica, para seguir una carrera. El programa también ayudará a los participantes a establecer metas de educación y empleo, al igual que ayuda para continuar con sus estudios universitarios, entrar al servicio military o inscribirse en un programa vocacional. Todos los libros y artículos escolares necesarios para el programa serán gratuitos.

Por el momento, el programa se llevan a cabo en el CVOC en Winton, Modesto y Madera. Si esta interesado puede llamar o visitar el centro de entrenamiento en Winton en el 6838 Bridget Court; Tel.: (209) 357-0062 Ext. 135 o el Centro de Madera en 1930 Howard Rd. 125; Tel. (559) 662-0100. También el Centro de Entrenamiento de Stanislaus/Modesto en 1581 Cummins Dr.; Tel., (209) 577-3210.



Trinidad Cortez-Modesto HEP

Cada año que instruyo es diferente, y no importa la edad ni el nivel académico del estudiante. Al final, cada año tiene una lección nueva que hay que aprender. Hay momentos en que los estudiantes se sienten frustrados al igual que yo. Hay momentos en que los estudiantes se sienten distraídos o con falta de motivación. Sin embargo, cuando logran comprender algo que antes se les hacía difícil, su sentimiento de éxito, también es el mío. Es en ese momento en que el sentimiento de frustración se convierte en cosa del pasado y el sentimiento de duda se convierte en uno de alegría y triunfo. Luego seguimos con la ceremonia de graduación que para muchos estudiantes es como la guinda de un pastel. Es una ceremonia donde se les brinda honor por todos sus esfuerzos y devoción. Algunos estudiantes incluso tienen la oportunidad de ser oradores y comparten sus historias personales. Todos sonreímos y lloramos al mismo tiempo porque sentimos muchos sentimientos encontrados. Después de eso sucede que un estudiante que se ha graduado me da la gracias por la ayuda que el brinda durante su jornada, y eso me hace recordar porque ago lo que ago. No por la gratificación de ser reconocida, si no más bien por la gratificación que siento al saber que de alguna manera ayudé a alguien a que logrará una de sus metas personales. El ser maestra requiere de cierto ser humano especial, y me siento orgullosa de ser parte de eso, y eso ha sido lo que mi experiencia como maestra a sido al trabajar para CVOC-HEP.